
Н. А. БУТИНОВ И Ю. В. КНОРОЗОВ

НОВЫЕ МАТЕРИАЛЫ ОБ ОСТРОВЕ ПАСХИ

В последнее время чилийские учёные открыли на острове Пасхи чрезвычайно важные документы, которые, вероятно, станут основным источником по истории острова и значительно облегчат изучение древней письменности (кохау-ронго-ронго).

Публикуемый ниже новый список «королей» (арики хенуа) острова Пасхи и сведения о том, как он был найден, были нам любезно сообщены чилийским ученым Хулио Монтане, членом Общества археологии и истории «Франсиско Фонк», которому мы выражаем свою глубокую признательность.

Этот список «королей» взят из тетради, найденной на острове Пасхи членом того же Общества Хорхе Сильва Оливаресом. Найденная тетрадь является неполной копией с другой тетради, пока неизвестной. Приводим полевую запись Хорхе Сильва Оливареса: «18 февраля 1956 г. Разыскивая старые документы, я нашел в доме Хуана Теао в Ханга-роа копию, вероятно неполную, своего рода словаря ронго-ронго. Эта копия была сделана с другого документа, принадлежащего Педро Пате. Он получил его в наследство от своего деда Томеники (Доминго), а Теа-теа, который был «профессором» (маори-ронго-ронго) и написал эту тетрадь приблизительно 65 лет тому назад, чтобы обучать своих учеников». Хорхе Сильва Оливарес сфотографировал всю тетрадь Хуана Теао, но, к сожалению, катушка фотопленки была затем утеряна или похищена.

В превосходной монографии чилийского ученого Себастиана Энглерта¹, много лет жившего на острове Пасхи, приводятся некоторые сведения о семьях Теао и Пате.

По Энглерту, семья Пате — дети и внуки Тимотео (Тимофея) Пате'а, имя которого превратилось в фамилию Пате. Пате'а был сыном Вака Туку-онге и внуком Театеа из племени Тупахоту, жившего в Маунга-теа-теа. Вака Туку-онге был маори-ронго-ронго. Мы считаем несомненным, что Вака Туку-онге, сын Театеа, и Томеника (Доминго), сын Театеа, дед Педро Пате — одно и то же лицо. Томеника — его христианское имя.

Как рассказывает Энглерт, в молодости Вака Туку-онге однажды подвергся нападению духов (аку-аку) за ловлю морских птиц на территории чужого рода, что было запрещено (табу) древним обычаем. Вака Туку-онге был спасен от аку-аку призраком (иви-атуа) предка, по имени Моаха, но после этого болел целый месяц².

Вака Туку-онге стал широко известен после экспедиции Раутледж, знавшей его под именем Томеники. В 1914 г. в деревне Хангароа Раутледж нашла лист из чилийской конторской книги, покрытый иероглифическими знаками³. Местные жители сообщили ей, что эти знаки написаны стариком по имени Томеника, который живет в лепрозории. Раутледж пять

¹ P. Sebastian Englert, *La Tierra de Hotu Matu'a*, Padre Las Casas, 1948, стр. IV.

² Там же, стр. 170.

³ C. S. Routledge, *The Mystery of Easter Island*, London, 1919, стр. 252. Этот лист опубликован Раутледж и ныне известен в науке как «запись Томеники».

раз посетила Томенику, входила даже к нему в его травяную хижину. Первое посещение не дало никаких результатов, ибо Томеника отказывался отвечать на ее вопросы. При втором посещении Томеника попросил бумагу и карандаш и начал петь, одновременно чертя знаки на бумаге. Раутледж, уходя, оставила ему лист бумаги и, придя в третий раз, увидела, что лист покрыт знаками. Она дала ему еще лист, и он также покрыл его знаками. Опасаясь заражения, Раутледж не взяла с собой эти листы. Один из них она скопировала, но ее копия осталась неопубликованной. О последних двух посещениях Томеники Раутледж ничего не пишет. В целом же, отмечает она, его ответы были «путаными и противоречивыми»⁴.

Раутледж полагала, что Вака Туку-онге (Томеника) уже почти ничего не помнил. В действительности, конечно, это было не так. Вака Туку-онге просто не хотел посвящать чужеземку в тайны священного письма кохау-ронго-ронго. У него были другие ученики.

Последние знатоки древних письмен, в том числе маори-ронго-ронго Вака Туку-онге, стремились к тому, чтобы передать свои знания молодежи, сохранить древние традиции. «В начале этого столетия,— пишет Энглерт,— еще жили многие «старики», как их называют теперь островитяне. Многие из них родились в старое время и знали предания. Эти старики, видя неизбежное разрушение древней культуры, хотели оставить молодому поколению заветные предания; говорят, что они могли неутомимо рассказывать о старине и даже хотели обучать кого-нибудь читать дощечки с письменами, но не нашли внимательной аудитории»⁵. Но эти же самые «старики» не хотели передавать свои знания чужеземцам. Уре Ваеико скрыл свои познания от Томсона, Вака Туку-онге — от Раутледж. Даже Энглерт, много лет проживший на острове Пасхи, ничего не знал о тетради Томеники, которая сейчас находится у Педро Пате, жителя деревни Хангароа.

Неполная копия тетради одного из последних маори-ронго-ронго хранится у жителя той же деревни Хуана Теао. По словам Энглерта, семья Теао — потомки Те Ао, сына Те Кироке и внука Татаки из племени Миру. Татаки был маори-ронго-ронго. Сын Те Ао, Артуро Теао, родившийся в 1895 г., в 1930-е годы был лучшим знатоком исторических преданий. Высланный еще в юности в лепрозорий, он много лет жил с группой стариков (в числе которых был и Вака Туку-онге) и с их слов познакомился с древними легендами. От Артуро Теао Энглерт получил в 1936 г. подробный текст легенды о заселении острова Пасхи. Со слов Артуро Теао Энглерт записал содержание одной из дощечек кохау-тау (однако без иероглифического текста). Артуро Теао умер в декабре 1947 г. Он и его брат Карлос Теао были сыновьями Каталины Тори, дочери Тори, а Папа-вери из племени Тупахоту, умершей в 1940 г. Карлос Теао был информатором Метро и сообщил ему различные сведения о письме кохау-ронго-ронго. Сведения эти, как отмечает Метро, весьма сомнительны⁶. Нам неизвестно, в каком родстве состоит Хуан Теао с Артуром и Карлосом Теао. Вероятно, Хуан Теао — сын Карлоса Теао.

Полинезийские родословные давно уже используются как источник для определения приблизительных дат заселения различных архипелагов. Дело в том, что наиболее древние имена в родословных на различных архипелагах совпадают. Это имена общих предков. Затем началось расселение по всей Полинезии, и последующие имена генеалогий уже не совпадают. Отныне у каждого архипелага — своя особая история. Замечательно, что общие предки отстоят от современных жителей примерно на одно и то же число поколений на различных архипелагах. Это позволяет

⁴ C. S. Routledge, Указ. раб., стр. 252.

⁵ S. Englert. Указ. раб., стр. 9.

⁶ A. Métraux, Ethnology of Easter Island, Honolulu, 1940, стр. 399.

определить время прибытия первых переселенцев с большой уверенностью и точностью.

Несколько особняком стоит в этом отношении остров Пасхи. Опубликованные списки «королей» (арики-хенуа) острова Пасхи очень сильно отличаются друг от друга по количеству имен (от 20 до 57), да и имена в них совершенно различные. Совпадают только некоторые. «Если бы остров Пасхи имел генеалогию королей, вроде тех, какие записаны на других островах Полинезии, многие его тайны могли бы быть раскрыты», — пишет А. Метро⁷.

Все списки «королей» начинаются с Хоту-Матуа, легендарного вождя, руководившего колонизацией острова Пасхи. По преданию, Хоту-Матуа и его люди прибыли на остров Пасхи на двух ладьях. До этого Хоту-Матуа жил в селении Марас-Ранга и правил областью Маори на острове Хива (Маркизские острова). Переселение с острова Хива на остров Пасхи было вызвано землетрясением.

В 1867—1868 гг. Ипполит Руссель записал имена 20 «королей». Двумя-тремя годами позже Тепано Жоссан записал на Таити, от работавшего там на плантациях переселенца с острова Пасхи, имена 32 «королей». В 1886 г. Уильям Томсон со слов Александра Салмона, долгое время жившего на острове Пасхи, записал 57 имен «королей». В 1915 г. Кэтрин Раутледж получила от разных информаторов два различных списка, по 30 имен в каждом; к сожалению, оба списка остались неопубликованными. В 1934—1935 гг. Метро со слов дочери Уре Ваеико записал генеалогию из 30 имен. При составлении списка Метро использовал также, как он пишет, «фрагментарную запись, которую мой друг Тепано сделал в блок-ноте много лет тому назад»⁸ (имеется в виду Хуан Тепано, сын Рану и внук Вавара из того же племени Тупахоту, что и Вака Тукуонге).

Самый ранний по времени список Русселя, список Метро и новый список Сильва Оливареса почти совпадают (см. таблицу). В списке Русселя многие имена пропущены, но остальные идут в той же последовательности, как у Метро и Сильва Оливареса. Единственное исключение — имена Иху и Туу-канга, которые у Русселя стоят в обратном порядке (№№ 11—12). Кроме того, в списке Русселя после Туу-махеке перечислены имена жены и других членов семьи Хоту-Матуа, которые, безусловно, не были арики-хенуа (№№ 3—8, в сравнительной таблице они пропущены).

В списке Метро пропущены два имени — Хагарау и Риу-Тупа-Хоту (№№ 11, 14), но в конце списка добавлены имена Нгаара-эруа и Каимакои. Нгаара-эруа не фигурирует в остальных списках, и о нем нет никаких исторических сведений. Возможно, что информатор добавил его просто для ровного счета (см. ниже). Наоборот, Каимакои упоминается во всех списках, кроме нового, причем во всех случаях, кроме списка Метро, он стоит раньше Нгаары, а не позже. Так как Каимакои упоминается в четырех списках, в том числе у Русселя, по-видимому, он действительно был «королем», предшественником Нгаары. В списке Метро перед Нгаарой стоит Туу-ко-иху, который упоминается в списке Томсона. Туу-ко-иху, несомненно, был арики-хенуа, так как он упоминается в предании о междоусобной войне между племенами Туу и Хоту-ити. По Энглерту, Туу-ко-иху — потомок Атаранга. Он не может быть непосредственным предшественником Нгаары, так как эта война велась, конечно, задолго до Нгаары.

Отсутствие в новом списке имен Туу-ко-иху и Каимакои, вероятно, объясняется тем, что новый список настоящая генеалогия (как и большая часть списка Метро). Очевидно, эти «короли», хотя и правили, но не при-

⁷ А. Метро, Указ. раб., стр. 88.

⁸ Там же, стр. 89.

надлежали к легитимной династии арики-хенуа, генеалогию которой записал Вака Туку-онге.

Списки Русселя, Метро и Сильва Оливареса, по-видимому, имеют какой-то общий источник и являются вариантами одной и той же генеалогии легитимной династии. Эти списки приведены нами в сравнительной таблице.

Список Жоссана (32 имени) стоит особняком. В нем совершенно другие имена и только 10 совпадают с именами рассмотренных списков. Однако важно отметить, что совпадающие имена идут в основном в той же последовательности.

Список Томсона (57 имен) — наиболее обширный и наиболее сомнительный. В нем встречаются как имена из трех вариантов генеалогии, так и имена из списка Жоссана. Последовательность имен в списке Томсона явно перепутана во многих местах. Кроме имен арики-хенуа в нем встречаются также имена членов их семей.

В результате сопоставления всех пяти списков можно выделить следующие регулярно повторяющиеся группы имен наиболее известных арики-хенуа (имена каждой группы стоят в непосредственной близости одно от другого):

I. Предки Хоту-Матуа (Тики-те-Хату — Те Ририкатеа — Хоту-Матуа). Фигурируют только в списке Томсона (в середине, №№ 20—24), но известны также по легендам.

Энглерт пишет, что отцом Хоту-Матуа был «Таане Арай»⁹. Мы полагаем, что в данном случае имеет место недоразумение. В новой генеалогии написано «таана хараи», что означает «его спутники».

II. 5 ближайших наследников Хоту-Матуа (Хоту-Матуа — Туу-махеке — Миру — Атаранга — Иху — Туу-канга). Фигурируют во всех списках (у Жоссана два последних имени отсутствуют).

III. Группа «Тухунга». Шесть имен этой группы (Атуура ранга, Уракикена, Кахуи Тухунга, Те Тухунга, Те Тухунга Нуи, Те Тухунга Маракану) повторяются в списках Жоссана и Томсона, но отсутствуют в остальных списках. «Тухунга» означает «жрец», поэтому нет уверенности, что это действительно арики-хенуа.

IV. Группа Хау-Моана — Те Раварава. Имена этой группы фигурируют во всех списках. В списке Жоссана встречаются только два (Те Рахаи и Те Раварава), в списке Томсона — не меньше пяти (Хау-Моана, Анакена, Туа-арики, Те Рахаи, Те Раварава). Важно отметить, что у Томсона Туу-ко-иху входит в эту группу.

V. Группа Каимакои — Рокороко-хе-тау. Это имена последних арики-хенуа, большей частью фиктивных. Они фигурируют во всех списках, хотя ни в одном не приведены последовательно все: Каимакои, Нгаара, Каимакои-ити, Маурата, Те Пито, Рокороко-хе-тау (Грегорио).

Каимакои-ити и его сын Маурата были увезены работоторговцами в Перу (1862 г.) и там погибли¹⁰. Те Пито возвратился из Перу в 1864 г. и вскоре умер. Его сын Рокороко-хе-тау получивший христианское имя Грегорио, умер ребенком в 1866 г. (по новой генеалогии, Рокороко-хе-тау — сын Нгаары).

Рукунга, стоящий последним в списках Метро и Сильва Оливареса, был не арики-хенуа, а последний тангата-ману («человек-птица»). Он получил этот титул в 1866 году.

В списках Метро и Сильва Оливареса приведено 30 имен. В списке Жоссана фактически тоже 30 имен, потому что Те Пито и Грегорио уже не управляли островом, и информатор Жоссана сам сказал, что последним «королем» считается Маурата. В двух неопубликованных генеалогиях Ра-

⁹ S. Engler t, Указ. раб., стр. 22.

¹⁰ Перуанские работоторговцы в 1862 г. вывезли почти все взрослое мужское население острова для работы на рудниках в Южную Америку. Вернувшиеся на родину (около 100 человек) занесли оспу. Население острова вскоре сократилось до нескольких сот человек. В 1888 г. остров Пасхи стал чилийской колонией.

утледж тоже по 30 имен. Раутледж специально отмечала, что хотя островитяне плохо знали последовательность, в которой «короли» следовали друг за другом, все они уверяли, что «королей» было 30. Однако тут же Раутледж отмечает, что число 30 часто встречается в преданиях — в лодку село 30 человек, в живых осталось 30 воинов, Ко Ита имел в своем доме 30 мальчиков и т. д.¹¹ Поэтому вполне возможно, что рапануйцы сознательно добивались того, чтобы число «королей» в генеалогиях было именно 30.

В связи с этим следует отметить, что, по мнению Энглерта, Хоту-Итико те Мата-нуи, Хонга и Те Кена (№№ 23—25) не были арики-хенуа. Энглерт считает, что Хонга и Те Кена — сыновья Миру (внуки Хоту-Матуа) и братья Атаранга, от которого по прямой линии идет легитимная династия арики-хенуа¹². Эти имена (№№ 23—25) отсутствуют в списке Руссея. Не исключено, что они попали в генеалогию, чтобы число арики-хенуа было доведено до 30.

Сравнительная таблица имен арики-хенуа

Silva Olivares	Métraux	Rous'sel
Hotu-Matua te ariki rae o te kaiga		
1. Hotu-Matua a taana harai	1. Hotu-matua	1. Hotu
2. Ko Tuu-maheke a Hotu-Matua	2. Tuu-maheke	2. Taumeeke
3. Ko Miru a Tuu-maheke	3. Miru	9. Miru
4. Ko Ataraga a Miru	4. Ataraga	10. Ataraga
5. Ko Jhu a Ataraga	5. Jhu	12. Jhu
6. Ko Tuu-Kaga a Jhu te Mamaru	6. Tuukunga-te-Mamaru	11. Tuu
7. Ko Mahaki-tapu-vaeti a Tuu-kaga te Mamaru	7. Mahaki-tapu-vaeti	
8. Ko Gauka te Mahaki a Mahaki-tapu-vaeti	8. Nga-uka-te-mahaki	
9. Ko Hau-moana a Gauka te Mahaki	9. Hau-moana	13. Hau-moana
10. Ko Anakena a Hau-moana	10. Anakena	
11. Ko Hagarau a Anakena		
12. Ko Tupa-ariki a Hagarau	11. Tupa-ariki	14. Tupa-ariki
13. Ko Marama-ariki a Tupa-ariki	12. Marama	
14. Ko Riu-tupa-hotu a Marama-ariki		
15. Ko Toko-te-ragi a Riu-tupa-hotu	13. Tokoterangi	
16. Ko Kao-aroaro a Toko-te-ragi	14. Kao-aroaro	
17. Ko Mata-ivi a Kao-aroaro	15. Mataivi	15. Mataivi
18. Ko Kao-hoto a Mata-ivi	16. Kaohoto	
19. Ko Te Rahai a Kao-hoto	17. Te Rahai	16. Te Rahai
20. Ko te Ravarava a te Rahai	18. Te Ravarava	
21. Ko he Tuke a te Ravarava	19. Te Hetuke	
22. Ko Tuu ko te Mata-nui a he Tuke	20. Tuu-ko-te-mata-nui	
23. Ko Hotu-iti ko te Mata-nui a Tuu te Mata-nui	21. Hotu-iti-ko-te-mata-iti	
24. Ko Hoga a Hotu-iti	22. Honga	
25. Ko te Kena a Hoga	23. Tekena	
26. Ko te Tita-aga-henua a te Kena	24. Tuukoihu	17. Kaimokohi
27. Ko Gaara a te Tita-aga-henua	25. Nga-ara	18. Gahara
	26. Nga-ara erua	
	27. Kaimakoi	
28. Ko Kai-makoi a Gaara	28. Kaimakoi iti	19. Tepito
29. Ko Roko-roko-he-tau a Gaara he Hagupotu	29. Rokorokohetau	20. Gregorio
30. Ko Rukuga a Kai-makoi	30. Rukunga	

¹¹ С. S. Routledge, Указ. раб., стр. 280, 283, 285—287.

¹² S. Englert, Указ. раб., стр. 78.